Job

Chapter 22

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וַיַּעַן பின்-பதிலளித்தான்
אֱלִיפַז எலிபாச் H0464
הַתֵּימָנִי தேமானியனாகிய H8489
וַיֹּאמַר׃ சொன்னான் H0559

> அப்பொழுது தேமானியனான எலிப்பாஸ் மறுமொழியாக:

2
הַלְאֵל தேவனுக்கா H0410
יִסְכָּן־ பயன்-ஆகுவானா H5532
גָּבֶר மனிதன் H1397
כִּי־ ஏனெனில்
יִסְכֹּן பயன்-ஆகுகிறான் H5532
עָלֵימוֹ அவர்கள்மேல்
מַשְׂכִּיל׃ அறிவாளி

> “ஒரு மனிதன் விவேகியாயிருந்து, தனக்குத்தான் நன்மையாக இருக்கிறதினால் தேவனுக்கு நன்மையாக இருப்பானோ?

3
הַחֵפֶץ விருப்பமா H2656
לְשַׁדַּי சர்வவல்லவருக்கு H7706
כִּי என்றால்
תִצְדָּק நீ-நீதிமானாயிருப்பாய் H6663
וְאִם־ என்றாலும்
בֶּצַע பயன் H1215
כִּי־ என்றால்
תַתֵּם நீ-நேர்மையாக்குவாய் H8552
דְּרָכֶיךָ׃ உன்-வழிகளை H1870

> நீர் நீதிமானாயிருப்பதினால் சர்வவல்லவருக்கு நன்மையுண்டாகுமோ? நீர் உம்முடைய வழிகளை உத்தமமாக்குகிறது அவருக்கு ஆதாயமாயிருக்குமோ?

4
הֲמִיִּרְאָתְךָ உன்-பயத்தினாலா H3374
יֹכִיחֶךָ உன்னைக்-கடிந்துகொள்வாரா H3198
יָבוֹא வருவாரா H0935
עִמְּךָ உன்னோடு
בַּמִּשְׁפָּט׃ நியாயத்தில் H4941

> அவர் உமக்குப் பயந்து உம்முடன் வழக்காடி, உம்முடன் நியாயத்திற்கு வருவாரோ?

5
הֲלֹא இல்லையா H3808
רָעָתְךָ உன்-தீமை
רַבָּה பெரிது
וְאֵין־ இல்லை H0369
קֵץ முடிவு H7093
לַעֲוֺנֹתֶיךָ׃ உன்-அக்கிரமங்களுக்கு H5771

> உம்முடைய பொல்லாப்பு பெரியதும், உம்முடைய அக்கிரமங்கள் முடிவில்லாதவைகளுமாக இருக்கிறதல்லவோ?

6
כִּי־ ஏனெனில்
תַחְבֹּל ஈடுபணையம்-எடுத்தாய்
אַחֶיךָ உன்-சகோதரரிடமிருந்து H0251
חִנָּם வெறுமையாக H2600
וּבִגְדֵי ஆடைகளை
עֲרוּמִּים நிர்வாணமானவர்களின் H6174
תַּפְשִׁיט׃ உரிக்கினாய் H6584

> காரணமில்லாமல் உம்முடைய சகோதரர் கையில் அடகு வாங்கி, ஏழைகளின் ஆடைகளைப் பறித்துக்கொண்டீர்.

7

וּמֵרָעֵב	תַּשְׁקֶה	עָיֵף	מַיִם	לֹא־
பசித்தவனிடமிருந்து	குடியில்லை	தாகமுள்ளவனுக்கு	தண்ணீரை	கொடுக்கவில்லை
H7457	H8248	H5889	H4325	H3808

לָחֶם׃	תִּמְנַע־
அப்பத்தை	தடுத்தாய்
H3899	H4513

> மிகுந்த தாகமுள்ளவனுக்கு தண்ணீர் கொடுக்காமலும், பசித்தவனுக்கு ஆகாரம் கொடுக்காமலும் போனீர்.

8

יֵשֶׁב	פָּנִים	וּנְשׂוּא	הָאָרֶץ	לוֹ	זְרוֹעַ	וְאִישׁ
குடியிருப்பான்	முகமுள்ள	மதிக்கப்பட்ட	பூமி	அவனுக்கு	பலத்தின்	மனிதனுக்கு
H3427	H6440	H5375	H0776		H2220	H0376

בָּהּ׃
அதில்

> பலவானுக்கே தேசத்தில் இடமுண்டாயிருக்கிறது; கனவான் அதில் குடியேறினான்.

9

יְדֻכָּא׃	יְתֹמִים	וּזְרֹעוֹת	רֵיקָם	שִׁלַּחְתָּ	אַלְמָנוֹת
நசுக்கப்படும்	அனாதைகளின்	தோள்களை	வெறுமையாக	அனுப்பினாய்	விதவைகளை
H1792	H3490	H2220	H7387	H7971	H0490

> விதவைகளை வெறுமையாக அனுப்பிவிட்டீர்; தாய்தகப்பன் இல்லாதவர்களின் கைகள் முறிக்கப்பட்டது.

10

פִּתְאֹם׃	פַּחַד	וִיבַהֶלְךָ	פַחִים	סְבִיבוֹתֶיךָ	כֵּן	עַל־
திடீரென்று	பயம்	பயமுறுத்தும்	கணிகள்	உன்னைச்சுற்றி	ஆகையால்	அதனால்
H6597	H6343	H0926		H5439		

> ஆகையால் கண்ணிகள் உம்மைச் சூழ்ந்திருக்கிறது; திடீரென்று உமக்கு வந்த பயங்கரம் உம்மைக் கலங்கச் செய்கிறது.

11

תְּכַסֶּךָּ׃	מַיִם	וְשִׁפְעַת־	תִרְאֶה	לֹא־	חֹשֶׁךְ	אוֹ־
உன்னை-மூடும்	தண்ணீர்	பெருக்கமான	பார்ப்பாய்	நீ-காணாய்	இருள்	அல்லது
H3680	H4325	H8229	H7200	H3808	H2822	

> நீர் பார்க்க முடியாமலிருக்க இருள் வந்தது, பெருவெள்ளம் உம்மை மூடுகிறது.

12

כוֹכָבִים	רֹאשׁ	וּרְאֵה	שָׁמָיִם	גֹּבַהּ	אֱלוֹהַּ	הֲלֹא־
நட்சத்திரங்களின்	தலையை	பார்	வானங்களில்	உயரத்தில்	தேவன்	இல்லையா
H3556		H7200	H8064	H1363	H0433	H3808

רָמּוּ׃	כִּי־
உயர்ந்தவை	ஏனெனில்

> தேவன் பரலோகத்தின் உன்னதங்களிலிருக்கிறார் அல்லவோ? நட்சத்திரங்களின் உயரத்தைப் பாரும், அவைகள் எத்தனை உயரமாயிருக்கிறது.

13

עֲרָפֶל	הַבְעַד	אֵל	יָדַע	מַה־	וְאָמַרְתָּ
காரிருளின்	இருள்-மூடாமல்-வழியாக	தேவன்	அறிவான்	என்ன	நீ-சொன்னாய்
H6205	H1157	H0410	H3045	H4100	H0559

יִשְׁפּוֹט׃
நியாயந்தீர்ப்பாரா
H8199

> நீர்: தேவன் எப்படி அறிவார், இருளுக்கு அப்புறத்திலிருக்கிறவர் நியாயம் விசாரிக்கக்கூடுமோ?

14

עָבִים	סֵתֶר־	לוֹ	וְלֹא	יִרְאֶה	וְחוּג	שָׁמַיִם	יִתְהַלָּךְ׃
மேகங்கள்	மறைப்பிடம்	அவருக்கு	பார்க்கமாட்டான்	காணான்	வானத்தின்-வட்டத்தில்	வானங்களில்	நடக்கிறார்
H5645			H3808	H7200	H2329	H8064	H1980

> அவர் பார்க்காமலிருக்க மேகங்கள் அவருக்கு மறைவாயிருக்கிறது; வானமண்டலங்களின் சக்கரத்திலே அவர் உலாவுகிறார் என்று சொல்லுகிறீர்.

15

הַאֹרַח	עוֹלָם	תִּשְׁמֹר	אֲשֶׁר	דָּרְכוּ	מְתֵי־	אָוֶן׃
பாதையை	பூர்வகாலத்தின்	காப்பாயா	அதில்	நடந்தார்கள்	மனிதர்கள்	அக்கிரமத்தின்
H0734	H5769	H8104		H1869	H4962	H0205

> அக்கிரம மனிதர்கள் ஆரம்பகாலத்தில் நடந்த பாதையை கவனித்துப் பார்த்தீரோ?

16

אֲשֶׁר־	קֻמְּטוּ	וְלֹא־	עֵת	נָהָר	יוּצַק	יְסוֹדָם׃
அவர்கள்	சுருக்கப்பட்டார்கள்	காலம்-அல்லாமல்	காலம்	வெள்ளம்	கொட்டப்பட்டது	அவர்கள்-அஸ்திவாரம்
	H7059	H3808	H6256	H5104	H3332	H3247

> காலம் வருமுன்னே அவர்கள் இறந்துபோனார்கள்; அவர்களுடைய அஸ்திபாரத்தின்மேல் வெள்ளம் புரண்டது.

17

הָאֹמְרִים	לָאֵל	סוּר	מִמֶּנּוּ	וּמַה־	יִּפְעַל	שַׁדַּי	לָמוֹ׃
சொல்வோர்	தேவனிடம்	விலகு	எங்களிடமிருந்து	என்ன	செய்வார்	சர்வவல்லவர்	அவர்களுக்கு
H0559	H0410	H5493		H4100	H6466	H7706	

> தேவன் அவர்கள் வீடுகளை நன்மையால் நிரப்பியிருந்தாலும், அவர்கள் அவரை நோக்கி: எங்களைவிட்டு விலகும், சர்வவல்லவராலே எங்களுக்கு என்ன ஆகும் என்றார்கள்.

18

וְהוּא	מִלֵּא	בָתֵּיהֶם	טוֹב	וַעֲצַת	רְשָׁעִים	רָחֲקָה	מֶנִּי׃
அவரே	நிரப்பினார்	அவர்கள்-வீடுகளை	நன்மையால்	ஆலோசனை	துன்மார்க்கரின்	தூரமாயிருக்கிறது	என்னிடமிருந்து
H1931	H4390			H6098	H7563	H7368	

> ஆகையால் துன்மார்க்கரின் ஆலோசனை எனக்குத் தூரமாயிருப்பதாக.

19

יִרְאוּ	צַדִּיקִים	וְיִשְׂמָחוּ	וְנָקִי	יִלְעַג־	לָמוֹ׃
காண்கிறார்கள்	நீதிமான்கள்	மகிழ்கிறார்கள்	குற்றமற்றவன்	நகையாடுவான்	அவர்களை
H7200	H6662	H8055		H3932	

> எங்கள் நிலைமை அழியாமல், அவர்களுக்கு மீதியானதையோ நெருப்பு எரித்ததென்பதை நீதிமான்கள் கண்டு சந்தோஷப்படுகிறார்கள்.

20

אִם־	לֹ֣א	נִכְחַ֣ד	קִימָ֑נוּ	וְ֝יִתְרָ֗ם	אָ֣כְלָה	אֵֽשׁ׃
என்றாலும்	இல்லையா	அழிக்கப்பட்டது	நம்மை-எதிர்த்தவன்	அவர்கள்-மீதியை	விழுங்கியது	நெருப்பு
	H3808	H3582	H7009		H0398	H0784

குற்றமில்லாதவன் அவர்களைப் பார்த்து சிரிக்கிறான்.

21

הַסְכֶּן־	נָ֣א	עִמּ֑וֹ	וּשְׁלם	בָּ֝הֶ֗ם	תְּֽבוֹאַתְךָ֥	טוֹבָֽה׃
பழகு	தயவுசெய்து	அவரோடு	சமாதானமாயிரு	அவற்றால்	உன்னுடைய-வருமானம்	நன்மையாம்
H5532	H4994				H0935	

நீர் அவருடன் பழகி சமாதானமாயிரும்; அதினால் உமக்கு நன்மைவரும்.

22

קַח־	נָ֣א	מִפִּ֣יו	תּוֹרָ֑ה	וְ֝שִׂ֗ים	אֲ֝מָרָ֗יו	בִּלְבָבֶֽךָ׃
பெற்றுக்கொள்	தயவுசெய்து	அவர்-வாயிலிருந்து	உபதேசத்தை	வை	அவர்-வார்த்தைகளை	உன்-இருதயத்தில்
H3947	H4994	H6310	H8451		H0561	H3824

அவர் வாயிலிருந்து பிறந்த வேதப்பிரமாணத்தை ஏற்றுக்கொண்டு, அவர் வார்த்தைகளை உம்முடைய இருதயத்தில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டுகிறேன்.

23

אִם־	תָּשׁ֣וּב	עַד־	שַׁ֭דַּי	תִּבָּנֶ֑ה	תַּֽרְחִ֥יק	עַ֝וְלָ֗ה	מֵאָהֳלֶֽךָ׃
என்றாலும்	திரும்பினாய்	வரை	சர்வவல்லவரிடம்	கட்டப்படுவாய்	தூரமாக்குவாய்	அநீதியை	உன்-கூடாரத்திலிருந்து
	H7725	H5704	H7706	H1129	H7368		H0168

நீர் சர்வவல்லமையுள்ள தேவனிடத்தில் மனந்திரும்பினால், திரும்பக் கட்டப்படுவீர்; அநீதியை உமது கூடாரத்திற்குத் தூரமாக்குவீர்.

24

וְשִׁית־	עַל־	עָפָ֥ר	בָּ֑צֶר	וּבְצ֖וּר	נְחָלִ֣ים	אוֹפִֽיר׃
வை-போடு	மேல்	புழுதியில்	தங்கத்தை	பாறையில்	நதிகளின்	ஓபீரை
H7896		H6083	H1220	H6697		H0211

அப்பொழுது தூளைப்போல் பொன்னையும், ஆற்றுக் கற்களைப்போல் ஓப்பீரின் தங்கத்தையும் சேர்த்துவைப்பீர்.

25

וְהָיָ֣ה	שַׁדַּ֣י	בְּצָרֶ֑יךָ	וְכֶ֥סֶף	תּוֹעָפ֣וֹת	לָֽךְ׃
ஆகும்	சர்வவல்லவர்	உன்-பாதுகாவலாக	வெள்ளி	மிகுதியான	உனக்கு
H1961	H7706	H1220	H3701	H8443	

அப்பொழுது சர்வவல்லவர் தாமே உமக்குப் பசும்பொன்னும், உமக்குச் சுத்தவெள்ளியுமாயிருப்பார்.

26

כִּי־	אָ֭ז	עַל־	שַׁדַּ֣י	תִּתְעַנָּ֑ג	וְתִשָּׂ֖א	אֶל־	אֱל֣וֹהַּ	פָּנֶֽיךָ׃
ஏனெனில்	அப்போது	மேல்	சர்வவல்லவரிடம்	மகிழ்ச்சியடைவாய்	உயர்த்துவாய்	நோக்கி	தேவனிடம்	உன்-முகத்தை
			H7706	H6026	H5375	H0413	H0433	H6440

> அப்பொழுது சர்வவல்லமையுள்ள தேவன் மேல் மனமகிழ்ச்சியாயிருந்து, தேவனுக்கு நேராக உம்முடைய முகத்தை ஏறெடுப்பீர்.

תְשַׁלֵּם׃	וּנְדָרֶיךָ	וְיִשְׁמָעֶךָּ	אֵלָיו	תַּעְתִּיר	27
நிறைவேற்றுவாய்	உன்-பொருத்தனைகளை	கேட்பார்	அவரிடம்	மன்றாடுவாய்	
	H5088	H8085	H0413	H6279	

> நீர் அவரை நோக்கி விண்ணப்பம்செய்ய, அவர் உமக்குச் செவிகொடுப்பார்; அப்பொழுது நீர் உம்முடைய பொருத்தனைகளைச் செலுத்துவீர்.

דְּרָכֶיךָ	וְעַל־	לָךְ	וְיָקָם	אֹומֶר	וְֽתִגְזַר־	28
உன்-வழிகளில்	மேலும்	உனக்கு	நிறைவேறும்	வார்த்தையை	நீ-தீர்மானிப்பாய்	
H1870				H0562	H1504	
				אֹור׃	נָגַהּ	
				வெளிச்சம்	பிரகாசிக்கும்	
				H0216	H5050	

> நீர் ஒரு காரியத்தை தீர்மானித்தால், அது உமக்கு நிலைவரப்படும்; உம்முடைய பாதைகளில் வெளிச்சம் பிரகாசிக்கும்.

עֵינַיִם	וְשַׁח	גֵּוָה	וַתֹּאמֶר	הִשְׁפִּילוּ	כִּֽי־	29
கண்களுள்ளவனை	தாழ்ந்த	உயர்த்து	நீ-சொல்வாய்	தாழ்த்தப்படுத்தினால்	ஏனெனில்	
	H7807	H1466	H0559	H8213		
					יוֹשִׁעַ׃	
					இரட்சிப்பார்	
					H3467	

> மனிதர் ஒடுக்கப்படும்போது திடப்படக்கடவர்கள் என்று நீர் சொல்ல, தாழ்ந்தோர் காப்பாற்றப்படுவார்கள்.

וְנִמְלַט	נָקִי	אִֽי־	יְמַלֵּט	30
விடுவிக்கப்படுவான்	குற்றமற்றவனை	குற்றமற்றவனை-அல்லாத	விடுவிப்பார்	
H4422		H0336	H4422	
	פ	כַּפֶּיךָ׃	בְּבֹר	
	—	உன்-கைகளின்	தூய்மையில்	
		H3709	H1252	

> குற்றமில்லாதவனையுங்கூட விடுவிப்பார்; உம்முடைய கைகளின் சுத்தத்தினால் அவன் விடுவிக்கப்படுவான்” என்றான்.